

# E 7565

**ASSEMBLÉE NATIONALE**

QUATORZIÈME LÉGISLATURE

**SÉNAT**

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 2011-2012

---

Reçu à la Présidence de l'Assemblée nationale  
Le 2 août 2012

---

Enregistré à la Présidence du Sénat  
Le 2 août 2012

## **TEXTE SOUMIS EN APPLICATION DE L'ARTICLE 88-4 DE LA CONSTITUTION**

PAR LE GOUVERNEMENT,

À L'ASSEMBLÉE NATIONALE ET AU SÉNAT

**Règlement (UE) de la Commission** portant application du règlement (CE) n° 471/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 concernant les statistiques communautaires relatives au commerce extérieur avec les pays tiers, en ce qui concerne la mise à jour de la nomenclature des pays et territoires

D020706/02





**CONSEIL DE  
L'UNION EUROPÉENNE**

**Bruxelles, le 27 juillet 2012 (30.07)  
(OR. en)**

**12774/12**

**LIMITE**

**STATIS 65  
COMPET 520**

**NOTE DE TRANSMISSION**

---

Origine:	Commission européenne
Date de réception:	25 juillet 2012
Destinataire:	Secrétariat-général du Conseil de l'Union européenne
N° doc. Cion:	D020706/02
Objet:	RÈGLEMENT (UE) N° .../.. DE LA COMMISSION du XXX portant application du règlement (CE) n° 471/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 concernant les statistiques communautaires relatives au commerce extérieur avec les pays tiers, en ce qui concerne la mise à jour de la nomenclature des pays et territoires

---

Les délégations trouveront ci-joint le document de la Commission - D020706/02.

p.j.: D020706/02



COMMISSION EUROPÉENNE

Bruxelles, le **XXX**  
D020706/02  
[...] (2012) **XXX** projet

**RÈGLEMENT (UE) N° .../.. DE LA COMMISSION**

**du **XXX****

**portant application du règlement (CE) n° 471/2009 du Parlement européen et du Conseil  
du 6 mai 2009 concernant les statistiques communautaires relatives au commerce  
extérieur avec les pays tiers, en ce qui concerne la mise à jour de la nomenclature des  
pays et territoires**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

# RÈGLEMENT (UE) N° .../.. DE LA COMMISSION

du **XXX**

**portant application du règlement (CE) n° 471/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 concernant les statistiques communautaires relatives au commerce extérieur avec les pays tiers, en ce qui concerne la mise à jour de la nomenclature des pays et territoires**

(Texte présentant de l'intérêt pour l'EEE)

LA COMMISSION EUROPÉENNE,

vu le traité sur le fonctionnement de l'Union européenne,

vu le règlement (CE) n° 471/2009 du Parlement européen et du Conseil du 6 mai 2009 concernant les statistiques communautaires relatives au commerce extérieur avec les pays tiers et abrogeant le règlement (CE) n° 1172/95 du Conseil<sup>1</sup>, et notamment son article 5, paragraphe 2,

considérant ce qui suit:

- (1) Le règlement (CE) n° 1833/2006 de la Commission du 13 décembre 2006 relatif à la nomenclature des pays et territoires pour les statistiques du commerce extérieur de la Communauté et du commerce entre ses États membres<sup>2</sup> a établi la version valable au 1<sup>er</sup> janvier 2007 de ladite nomenclature.
- (2) Le Soudan du Sud est devenu un État indépendant.
- (3) Les Antilles néerlandaises ont été dissoutes.
- (4) Saint-Barthélemy n'appartient plus au territoire douanier de l'Union européenne.
- (5) Il est nécessaire de créer un code pour couvrir les transactions relatives à des installations en haute mer (plates-formes pétrolières, parcs éoliens, câbles transocéaniques).
- (6) La codification alphabétique des pays et territoires doit correspondre à la norme ISO alpha 2 en vigueur, pour autant qu'elle soit compatible avec la législation et les besoins statistiques de l'Union européenne.

---

<sup>1</sup> JO L 152 du 16.6.2009, p. 23.

<sup>2</sup> JO L 354 du 14.12.2006, p. 19.

- (7) Il convient donc d'établir une nouvelle version de cette nomenclature qui tienne compte de ces nouveautés et des changements intervenus en rapport avec certains codes.
- (8) Les mesures prévues au présent règlement sont conformes à l'avis du comité des statistiques des échanges de biens avec les pays tiers,

A ADOPTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT:

*Article premier*

La version valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013 de la nomenclature des pays et territoires pour les statistiques du commerce extérieur de l'Union et du commerce entre ses États membres figure en annexe.

*Article 2*

Le règlement (CE) n° 1833/2006 est abrogé avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2013.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le

*Par la Commission  
Le président*

## ANNEXE

### NOMENCLATURE DES PAYS ET TERRITOIRES POUR LES STATISTIQUES DU COMMERCE EXTÉRIEUR DE L'UNION ET DU COMMERCE ENTRE SES ÉTATS MEMBRES

(Version valable à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013)

Code	Libellé	Description
<b>AD</b>	Andorre	
<b>AE</b>	Émirats arabes unis	Aboû Dabî, Adjmân, Chârdjah, Doubaï, Foudjaïrah, Oumm al Qaiwaïn et Ras al Khaïmah
<b>AF</b>	Afghanistan	
<b>AG</b>	Antigua-et-Barbuda	
<b>AI</b>	Anguilla	
<b>AL</b>	Albanie	
<b>AM</b>	Arménie	
<b>AO</b>	Angola	Y compris Cabinda
<b>AQ</b>	Antarctique	Territoires situés au sud du soixantième degré de latitude sud; non compris les Terres australes françaises (TF), l'île Bouvet (BV), les îles Géorgie du Sud et Sandwich du Sud (GS)
<b>AR</b>	Argentine	
<b>AS</b>	Samoa américaines	
<b>AT</b>	Autriche	
<b>AU</b>	Australie	
<b>AW</b>	Aruba	
<b>AZ</b>	Azerbaïdjan	
<b>BA</b>	Bosnie-et-Herzégovine	
<b>BB</b>	Barbade	
<b>BD</b>	Bangladesh	

<b>BE</b>	Belgique	
<b>BF</b>	Burkina Faso	
<b>BG</b>	Bulgarie	
<b>BH</b>	Bahreïn	
<b>BI</b>	Burundi	
<b>BJ</b>	Bénin	
<b>BL</b>	Saint-Barthélemy	
<b>BM</b>	Bermudes	
<b>BN</b>	Brunei Darussalam	Forme usuelle: Brunei
<b>BO</b>	État plurinational de Bolivie	Forme usuelle: Bolivie
<b>BQ</b>	Bonaire, Saint-Eustache et Saba	
<b>BR</b>	Brésil	
<b>BS</b>	Bahamas	
<b>BT</b>	Bhoutan	
<b>BV</b>	Île Bouvet	
<b>BW</b>	Botswana	
<b>BY</b>	Biélorussie	Forme précédemment utilisée: Belarus
<b>BZ</b>	Belize	
<b>CA</b>	Canada	
<b>CC</b>	Îles Cocos (ou Îles Keeling)	
<b>CD</b>	République démocratique du Congo	Anciennement: Zaïre
<b>CF</b>	République centrafricaine	
<b>CG</b>	Congo	



<b>CH</b>	Suisse	Y compris le territoire allemand de Büsingen et la commune italienne de Campione d'Italia
<b>CI</b>	Côte d'Ivoire	
<b>CK</b>	Îles Cook	
<b>CL</b>	Chili	
<b>CM</b>	Cameroun	
<b>CN</b>	Chine	
<b>CO</b>	Colombie	
<b>CR</b>	Costa Rica	
<b>CU</b>	Cuba	
<b>CV</b>	Cap-Vert	
<b>CW</b>	Curaçao	
<b>CX</b>	Île Christmas	
<b>CY</b>	Chypre	
<b>CZ</b>	République tchèque	
<b>DE</b>	Allemagne	Y compris l'île de Helgoland; non compris le territoire de Büsingen
<b>DJ</b>	Djibouti	
<b>DK</b>	Danemark	
<b>DM</b>	Dominique	
<b>DO</b>	République dominicaine	
<b>DZ</b>	Algérie	
<b>EC</b>	Équateur	Y compris les îles Galápagos
<b>EE</b>	Estonie	
<b>EG</b>	Égypte	
<b>EH</b>	Sahara occidental	
<b>ER</b>	Érythrée	

<b>ES</b>	Espagne	Y compris les îles Baléares et les îles Canaries; non compris Ceuta (XC) et Melilla (XL)
<b>ET</b>	Éthiopie	
<b>FI</b>	Finlande	Y compris les îles d'Åland
<b>FJ</b>	Fidji	
<b>FK</b>	Îles Falkland	
<b>FM</b>	États fédérés de Micronésie	Chuuk, Kosrae, Pohnpei et Yap
<b>FO</b>	Îles Féroé	
<b>FR</b>	France	Y compris Monaco et les départements français d'outre-mer (Guadeloupe, Guyane française, Martinique et Réunion) et la partie nord de Saint-Martin
<b>GA</b>	Gabon	
<b>GB</b>	Royaume-Uni	Grande-Bretagne, Irlande du Nord, îles Anglo-Normandes et île de Man
<b>GD</b>	Grenade	Y compris les îles Grenadines du Sud
<b>GE</b>	Géorgie	
<b>GH</b>	Ghana	
<b>GI</b>	Gibraltar	
<b>GL</b>	Groenland	
<b>GM</b>	Gambie	
<b>GN</b>	Guinée	
<b>GQ</b>	Guinée équatoriale	
<b>GR</b>	Grèce	
<b>GS</b>	Îles Géorgie du Sud et Sandwich du Sud	
<b>GT</b>	Guatemala	
<b>GU</b>	Guam	

<b>GW</b>	Guinée-Bissau	
<b>GY</b>	Guyana	
<b>HK</b>	Hong Kong	Région administrative spéciale de Hong Kong de la République populaire de Chine
<b>HM</b>	Îles Heard et McDonald	
<b>HN</b>	Honduras	Y compris les îles du Cygne
<b>HR</b>	Croatie	
<b>HT</b>	Haïti	
<b>HU</b>	Hongrie	
<b>ID</b>	Indonésie	
<b>IE</b>	Irlande	
<b>IL</b>	Israël	
<b>IN</b>	Inde	
<b>IO</b>	Territoire britannique de l'océan Indien	Archipel des Chagos
<b>IQ</b>	Iraq	
<b>IR</b>	République islamique d'Iran	
<b>IS</b>	Islande	
<b>IT</b>	Italie	Y compris Livigno; non compris la commune de Campione d'Italia
<b>JM</b>	Jamaïque	
<b>JO</b>	Jordanie	
<b>JP</b>	Japon	
<b>KE</b>	Kenya	
<b>KG</b>	République kirghize	
<b>KH</b>	Cambodge	
<b>KI</b>	Kiribati	

<b>KM</b>	Comores	Anjouan, Grande Comore et Mohéli
<b>KN</b>	Saint-Christophe-et-Nevis	
<b>KP</b>	République populaire démocratique de Corée	Forme usuelle: Corée du Nord
<b>KR</b>	République de Corée	Forme usuelle: Corée du Sud
<b>KW</b>	Koweït	
<b>KY</b>	Îles Caïmans	
<b>KZ</b>	Kazakhstan	
<b>LA</b>	République démocratique populaire lao	Forme usuelle: Laos
<b>LB</b>	Liban	
<b>LC</b>	Sainte-Lucie	
<b>LI</b>	Liechtenstein	
<b>LK</b>	Sri Lanka	
<b>LR</b>	Liberia	
<b>LS</b>	Lesotho	
<b>LT</b>	Lituanie	
<b>LU</b>	Luxembourg	
<b>LV</b>	Lettonie	
<b>LY</b>	Libye	
<b>MA</b>	Maroc	
<b>MD</b>	République de Moldavie	
<b>ME</b>	Monténégro	
<b>MG</b>	Madagascar	
<b>MH</b>	Îles Marshall	

<b>MK<sup>3</sup></b>	Ancienne République yougoslave de Macédoine	
<b>ML</b>	Mali	
<b>MM</b>	Myanmar	Anciennement: Birmanie
<b>MN</b>	Mongolie	
<b>MO</b>	Macao	Région administrative spéciale de Macao de la République populaire de Chine
<b>MP</b>	Îles Mariannes du Nord	
<b>MR</b>	Mauritanie	
<b>MS</b>	Montserrat	
<b>MT</b>	Malte	Y compris Comino et Gozo
<b>MU</b>	Maurice	Île Maurice, île Rodrigues, îles Agalega et Cargados Carajos Shoals (îles Saint-Brandon)
<b>MV</b>	Maldives	
<b>MW</b>	Malawi	
<b>MX</b>	Mexique	
<b>MY</b>	Malaisie	Malaisie péninsulaire et Malaisie orientale (Labuan, Sabah et Sarawak)
<b>MZ</b>	Mozambique	
<b>NA</b>	Namibie	
<b>NC</b>	Nouvelle-Calédonie	Y compris les îles Loyauté (Lifou, Maré et Ouvéa)
<b>NE</b>	Niger	
<b>NF</b>	Île Norfolk	
<b>NG</b>	Nigeria	
<b>NI</b>	Nicaragua	Y compris les îles du Maïs
<b>NL</b>	Pays-Bas	

<sup>3</sup> Code provisoire qui ne préjuge en rien de la dénomination définitive du pays, qui sera agréée dès conclusion des négociations actuellement en cours à ce sujet dans le cadre des Nations unies.

<b>NO</b>	Norvège	Y compris l'archipel du Svalbard et l'île Jan Mayen
<b>NP</b>	Népal	
<b>NR</b>	Nauru	
<b>NU</b>	Niué	
<b>NZ</b>	Nouvelle-Zélande	Non compris la dépendance de Ross (Antarctique)
<b>OM</b>	Oman	
<b>PA</b>	Panama	Y compris l'ancienne Zone du Canal
<b>PE</b>	Pérou	
<b>PF</b>	Polynésie française	Îles Marquises, archipel de la Société (dont Tahiti), archipel des Tuamotu, îles Gambier et îles Australes
<b>PG</b>	Papouasie - Nouvelle-Guinée	Partie orientale de la Nouvelle-Guinée; archipel Bismarck (dont Nouvelle-Bretagne, Nouvelle-Irlande, Lavongai et îles de l'Amirauté); îles Salomon du Nord (Bougainville et Buka); îles Trobriand, île Woodlark, îles d'Entrecasteaux et archipel de la Louisiade
<b>PH</b>	Philippines	
<b>PK</b>	Pakistan	
<b>PL</b>	Pologne	
<b>PM</b>	Saint-Pierre-et-Miquelon	
<b>PN</b>	Pitcairn	Y compris les îles Ducie, Henderson et Oeno
<b>PS</b>	Territoire palestinien occupé	Cisjordanie (y compris Jérusalem-Est) et bande de Gaza
<b>PT</b>	Portugal	Y compris l'archipel des Açores et l'archipel de Madère
<b>PW</b>	Palaos	Variante: Belau, Palau
<b>PY</b>	Paraguay	
<b>QA</b>	Qatar	
<b>RO</b>	Roumanie	
<b>RU</b>	Fédération de Russie	Forme usuelle: Russie

<b>RW</b>	Rwanda	
<b>SA</b>	Arabie saoudite	
<b>SB</b>	Îles Salomon	
<b>SC</b>	Seychelles	Île Mahé, île Praslin, La Digue, Frégate et Silhouette; îles Amirantes (dont Desroches, Alphonse, Platte et Coëtivy); îles Farquhar (dont Providence); îles Aldabra et îles Cosmoledo
<b>SD</b>	Soudan	
<b>SE</b>	Suède	
<b>SG</b>	Singapour	
<b>SH</b>	Sainte-Hélène, Ascension et Tristan da Cunha	
<b>SI</b>	Slovénie	
<b>SK</b>	Slovaquie	
<b>SL</b>	Sierra Leone	
<b>SM</b>	Saint-Marin	
<b>SN</b>	Sénégal	
<b>SO</b>	Somalie	
<b>SR</b>	Suriname	
<b>SS</b>	Soudan du Sud	
<b>ST</b>	Sao Tomé-et-Principe	
<b>SV</b>	El Salvador	
<b>SX</b>	Sint-Maarten (partie néerlandaise)	L'île de Saint-Martin est divisée en une partie française, au nord, et une partie néerlandaise, au sud.
<b>SY</b>	République arabe syrienne	Forme usuelle: Syrie
<b>SZ</b>	Swaziland	
<b>TC</b>	Îles Turks-et-Caïcos	
<b>TD</b>	Tchad	

<b>TF</b>	Terres australes françaises	Comprend les îles Kerguelen, l'île Amsterdam, l'île Saint-Paul, l'archipel Crozet et les îles Éparses (l'atoll Bassas da India, l'île Europa, les îles Glorieuses, l'île Juan de Nova et l'île Tromelin)
<b>TG</b>	Togo	
<b>TH</b>	Thaïlande	
<b>TJ</b>	Tadjikistan	
<b>TK</b>	Tokélaou	
<b>TL</b>	Timor-Oriental	
<b>TM</b>	Turkménistan	
<b>TN</b>	Tunisie	
<b>TO</b>	Tonga	
<b>TR</b>	Turquie	
<b>TT</b>	Trinité-et-Tobago	
<b>TV</b>	Tuvalu	
<b>TW</b>	Taïwan	Territoire douanier distinct de Kinmen, Matsu, Penghu et Taïwan
<b>TZ</b>	République unie de Tanzanie	Île de Pemba, île de Zanzibar et Tanganyika
<b>UA</b>	Ukraine	
<b>UG</b>	Ouganda	
<b>UM</b>	Îles mineures éloignées des États-Unis	Comprend l'île Baker, l'île Howland, l'île Jarvis, l'atoll Johnston, le récif Kingman, les îles Midway, l'île Navassa, l'atoll Palmyra et l'île Wake
<b>US</b>	États-Unis	Y compris Porto Rico
<b>UY</b>	Uruguay	
<b>UZ</b>	Ouzbékistan	
<b>VA</b>	Saint-Siège (État de la Cité du Vatican)	



<b>VC</b>	Saint-Vincent-et-les-Grenadines	
<b>VE</b>	République bolivarienne du Venezuela	Forme usuelle: Venezuela
<b>VG</b>	Îles Vierges britanniques	
<b>VI</b>	Îles Vierges des États-Unis	
<b>VN</b>	Viêt Nam	
<b>VU</b>	Vanuatu	
<b>WF</b>	Wallis-et-Futuna	Y compris l'île Alofi
<b>WS</b>	Samoa	Anciennement: Samoa occidentales
<b>XC</b>	Ceuta	
<b>XK</b>	Kosovo	Tel qu'il est défini par la résolution 1244 du Conseil de sécurité des Nations unies du 10 juin 1999
<b>XL</b>	Melilla	Y compris Peñón de Vélez de la Gomera, Peñón de Alhucemas et les îles Chafarinas
<b>XS</b>	Serbie	
<b>YE</b>	Yémen	Anciennement: Yémen du Nord et Yémen du Sud
<b>YT</b>	Mayotte	Grande-Terre et Pamandzi
<b>ZA</b>	Afrique du Sud	
<b>ZM</b>	Zambie	
<b>ZW</b>	Zimbabwe	
<b>DIVERS</b>		
<b>EU</b>	Union européenne	Code réservé, dans le cadre des échanges avec les pays tiers, pour la déclaration de l'origine des marchandises, conformément aux conditions prévues par les dispositions de l'Union européenne édictées en la matière. Code à ne pas utiliser à des fins statistiques.

<b>QP</b>	Haute mer	Domaine maritime en dehors des eaux territoriales
<b>QQ</b> <b>ou</b> <b>QR</b>	Avitaillement et soutage dans le cadre des échanges intra-UE	Rubrique facultative
<b>QS</b>	Avitaillement et soutage dans le cadre des échanges avec les pays tiers	Rubrique facultative
<b>QU</b> <b>ou</b> <b>QV</b> <b>QW</b>	Pays et territoires non déterminés Pays et territoires non déterminés dans le cadre des échanges intra-UE Pays et territoires non déterminés dans le cadre des échanges avec les pays tiers	Rubrique facultative
<b>QX</b> <b>ou</b> <b>QY</b> <b>QZ</b>	Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires dans le cadre des échanges intra-UE Pays et territoires non précisés pour des raisons commerciales ou militaires dans le cadre des échanges avec les pays tiers	Rubrique facultative